

392D0551

N:o L 353/30

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

3.12.92

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 27 päivänä marraskuuta 1992,
keskipitkän aikavälin täydentävän rahoitustuen myöntämisestä Romanianle
(92/551/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾, jonka komis-

sio on tehnyt neuvotteltuaan raha-asiain komitean

kanssa,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

Romania on panemassa toimeen syvällisiä poliittisia ja

taloudellisia uudistuksia ja on päättänyt ottaa mallikseen

markkinatalouden,

mainitut uudistukset ovat jo toteutumassa yhteisön

rahoitustuen avulla, ja tätä kehitystä olisi vahvistettava

ja laajennettava,

yhteisön rahoitustuki vahvistaa molemminpuolista luot-

tamusta ja lähentää Romaniaa yhteisöön,

Romania ja yhteisö ovat aloittaneet neuvottelut assosiaa-

⁽¹⁾ EYVL N:o C 164, 1.7.1992, s. 30

⁽²⁾ Lausunto on annettu 17 päivänä marraskuuta 1992.

⁽³⁾ EYVL N:o L 208, 30.7.1991, s. 64

komissio on 24 teollisuusmaan ryhmän toimittaman

avun koordinoijana kehottanut näitä myöntämään Ro-

manialle keskipitkän aikavälin rahoitustukea,

yhteisön keskipitkän aikavälin lainan myöntäminen

Romanialle on omiaan edistämään Romanian maksuta-

seen tukemista ja varojen vahvistamista,

kysymys Euroopan yhteisöjen yleistalousarviossa myön-

nettyihin vakuuksiin liittyvistä riskeistä tutkitaan uusit-

taessa vuonna 1992 toimielinten keskinäistä sopimusta

talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousar-

viomenettelyn parantamisesta,

komissio huolehtii yhteisön lainasta, ja

perustuslainsäädännössä ei edellytetä tämän päätöksen

tekemiseksi muita kuin 235 artiklassa mainittuja val-

tuuksia,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Yhteisö myöntää Romanianle pääomaltaan enintään

80 miljoonan ecun suuruisen keskipitkän aikavälin

lainan enintään seitsemäksi vuodeksi tukeakseen maan

maksutasetta ja vahvistaakseen sen varoja.

2. Tätä varten komissiolla on valtuudet ottaa yhteisön

nimissä lainaksi tarvittavat varat, jotka annetaan lainana

Romanian käyttöön.

3. Komissio huolehtii lainasta kiinteässä yhteistyössä

raha-asian komitean kanssa IMF:n ja Romanian keske-

nään tekemien sopimusten kanssa yhtenevällä tavalla.

2 artikla

1. Komissiolla on valtuudet neuvotella raha-asiain

komiteaa kuultuaan Romanian viranomaisien kanssa

lainaan liittyvät talouspoliittiset ehdot. Ehtojen on

vastattava 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja sopimuk-

sia sekä 24 maan ryhmän tekemiä sopimuksia.

2. Komissio tarkistaa yhteistyössä raha-asiain komi-

tean ja läheisessä yhteistoiminnassa 24 maan ryhmän ja

IMF:n kanssa säännöllisin väliajoin, että Romanian

talouspolitiikka vastaa lainan tavoitteita ja että lainan

ehdot täyttyvät.

3 artikla

1. Jollei 2 artiklan 2 kohdasta muuta johdu, laina annetaan Romanian käyttöön yhtenä eränä, sillä edellytyksellä, että *stand-by*-sopimus, joka on tehtävä IMF:n ja Romanian kesken, pannaan tyydyttävällä tavalla täytäntöön.

2. Varat maksetaan Romanian valtionpankkiin.

4 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja otto- ja antolainaus-toimia toteutettaessa käytetään samaa arvopäivää, eikä niistä saa aiheutua yhteisölle eräpäivän muuttumista, vaihtokurssi- ja korkoprosenttiriskiä eikä mitään muutaakaan kaupallista riskiä.

2. Komissio toteuttaa Romanian pyynnöstä tarvittavat toimenpiteet erityisen lausekkeen sisällyttämiseksi lainaehdotuksiin siltä varalta, että laina maksetaan takaisin ennen määräaika, ja varmistaa, että lauseketta voidaan soveltaa.

3. Romanian pyynnöstä, ja jos olot sallivat alentaa lainojen korkoa, komissio voi jälleenrahoittaa alun perin ottamansa lainat tai osan niistä tai muuttaa vastaavia

rahoitusehtoja. Jälleenrahoitus- tai muutostoimet on toteutettava 1 kohdassa säädetyin edellytyksin, eivätkä ne saa johtaa kyseisten lainojen keskimääräisen laina-ajan pidentymiseen eivätkä lisätä senhetkisen vaihtokurssin mukaan ilmaistua, toimien toteutuspäivänä vielä maksamatta olevaa pääomamäärää.

4. Romania on velvollinen maksamaan kaikki kulut, joita yhteisölle aiheutuu tässä päätöksessä tarkoitettujen toimen loppuunsaattamisesta ja täytäntöönpanosta.

5. Raha-asian komitealle ilmoitetaan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimien edistymisestä vähintään kerran vuodessa.

5 artikla

Komissio toimittaa vähintään kerran vuodessa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen, joka sisältää arvion tämän päätöksen täytäntöönpanosta.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. PATTEN